

*Diferencias entre
informar, opinar,
interpretar y narrar*

Síntesis con ejemplos

Narrar desde una mirada personal... ¿es opinar?

Hemos hablado bastante sobre la mirada personal, pero para entender en toda su complejidad este asunto, consideramos necesario diferenciar la mirada personal en la narración de otro tipo de discursos, como el de la opinión. Mirada personal no es opinar o editorializar en las historias. De hecho, hacer esto es muy inconveniente para ganar lectores, porque la opinión nos conduciría a un choque con sus opiniones (que las tienen y con todo derecho, igual que tenemos las nuestras). Si el lector advierte que la historia contraviene sus opiniones, puede abandonar la lectura. La narración pretende seducir, persuadir, todo lo contrario a discutir con el lector.

La advertencia sobre que mirada personal es distinto a opinar no es irrelevante. Hemos advertido que suele confundirse. Así que comenzaremos por el **Diccionario de la Real Academia Española**. Informar, opinar, interpretar y narrar son verbos que tienen sus definiciones y dan pie a distintos tipos de discurso.

Informar	Opinar	Narrar	Interpretar
Del lat. <i>informāre</i> 'dar forma', 'describir'.	Del lat. <i>opināri</i> .	Del lat. <i>narrāre</i> .	Del lat. <i>interpretāri</i> .
Enterar o dar noticia de algo.	Tener formada una idea u opinión. <i>Opino que está en un error.</i>	Contar, referir lo sucedido, o un hecho o una historia ficticios.	Explicar o declarar el sentido de algo, y principalmente el de un texto.
Dicho de una persona o de un organismo: completar un documento con un informe de su competencia.	Manifestar una idea u opinión. <i>En las encuestas cada uno opina lo que quiere.</i>		Traducir algo de una lengua a otra, sobre todo cuando se hace oralmente.
Fundamentar, inspirar. <i>Los valores que informan el sistema democrático.</i>	Tener una opinión de alguien o de algo.		Explicar acciones, dichos o sucesos que pueden ser entendidos de diferentes modos.

Informar	Opinar	Narrar	Interpretar
Dar forma sustancial a algo.			Concebir, ordenar o expresar de un modo personal la realidad.
			Representar una obra teatral, cinematográfica, etc., o ejecutar una pieza musical mediante canto o instrumentos.

Hemos marcado deliberadamente algunas frases en negrita, porque nos permitirán comentar algunas cosas:

1. **Informar** es enterar o dar noticia de algo y la etimología de la palabra alude a “dar forma”, “describir”: es lo que hace el periodismo informativo, su rol está asociado a ofrecer noticias. Y es interesante su origen etimológico, porque refuerza eso que hemos dicho: que no hay objetividad posible en el acto de informar, porque al “dar forma” (organizar la realidad de una manera comprensible), al “describir” (decir cómo ocurrieron las cosas), se toman decisiones que involucran de algún modo la subjetividad de quien recoge la información y la escribe. Dar forma y describir son, por cierto, dos cosas que se hacen al narrar una historia. Si pensamos en la información ya como un discurso (el discurso de las noticias) podemos ver que es un discurso que tiende, como bien resume el escritor colombiano Juan Manuel Hoyos, a la economía del lenguaje, la supresión de detalles secundarios, la eliminación de todo rastro de opinión y el ordenamiento del relato en forma inversa a la habitual: los hechos principales al comienzo, los hechos secundarios al final (eso que se conoce en el mundo del periodismo como la pirámide invertida).

2. **Opinar** es tener formada una idea u opinión, y manifestarla. “Tener formada” alude a una idea que ya tiene forma, que ya es un hecho en la mente. Aunque las ideas u opiniones pueden cambiar, lo clave es que hay en ello una construcción ya hecha. Luego, opinar implica manifestar, fijar posición, ejercer nuestro juicio: es opinión en tanto se hace explícita, y es justo eso lo que decimos que es inconveniente cuando se narra.
3. Muy curioso que los académicos de la lengua española usan apenas una línea para dar una definición de **narrar** y que no requiere de mayor explicación, salvo llamar la atención de que puede tratarse de hechos sucedidos o ficticios. Pero si investigamos más de su etimología encontramos que viene del latín narrare (contar) y que su raíz gno se encuentra también en las palabras conocer, ignorancia, noble, norma, nota, noticia (¡qué casualidad!) y notario. El adjetivo latín gnarus significa “conocedor, quien conoce”. Así que narrare significa “hacer a uno conocedor” de algo.
4. Dejamos para el final, y es donde hicimos más resaltados, lo relativo a **interpretar**. Esto no es azaroso: entre informar, opinar e interpretar, es este último verbo el que tiene más que ver con eso que invocamos cuando hablamos de **mirada personal**. Veamos: es **explicar** (voluntad de que nos entiendan), **dar sentido** (atender las relaciones de causa y efecto), **traducir** (pasar del lenguaje de los hechos al lenguaje de la comunicación de los mismos), **ordenar** (cronología), **expresar de un modo personal la realidad** (quien interpreta o quien narra no elude su subjetividad al aproximarse a un tema o al expresarlo), **representar** (poner en escena), **determinar el significado y alcance** (comprender), **explicar acciones, dichos o sucesos que pueden ser**

entendidos de diferentes modos (admitir que el otro puede tener su propia interpretación / explicar las motivaciones de los personajes cuando actúan).

¡Es sorprendente cómo los académicos, sin ser ese su objetivo, nos dan toda una clase de narración en apenas unas líneas! Porque eso es narrar. O eso es a lo que nos referimos en este curso que es narrar desde una mirada personal. Es ir más allá de un relato de hechos, de informar y de vaciar en el texto nuestras ideas u opiniones sobre las cosas. Narrar es interpretar, aproximar una explicación de lo ocurrido con un punto de vista. Por eso es distinto de opinar: la interpretación es más dúctil, menos categórica y requiere de un contexto. Cuando se narra se interpreta con la escogencia de las acciones y se cede al lector la potestad de que opine sobre lo que hemos narrado. Que sea el lector el enfático, el categórico con sus conclusiones.

Para completar este tema sobre los diferentes estilos de discurso, te proponemos realizar el ejercicio práctico “Diferencias entre narrar, opinar, interpretar e informar” (lo encontrarás en el listado de recursos de la lección).

PROPIEDAD DE:

la
vida
de
nos

El Aula e-nos

www.lavidadenos.com

lavidadenos@gmail.com

@lavidadenos

DESARROLLADO POR:



CONSULTORES INNOVARTE, C.A.

www.innbicuo.com

contacto@innbicuo.com

@innbicuo

Este documento tiene fines formativos. No puede ser reproducido ni distribuido, total o parcialmente, ni con fines comerciales, sin el consentimiento de su propietario.